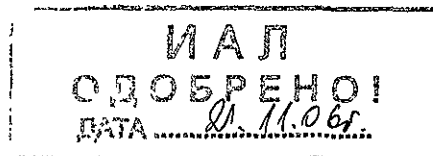


# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПАЦИЕНТА

**ALMIRAL® GEL 1% / АЛМИРАЛ® ГЕЛ 1%**

**/Diclofenac/**



*Моля, прочетете внимателно тази листовка преди да започнете лечение с ALMIRAL®. Съхранявайте тази листовка на сигурно място; по време на лечението може да искате да я прочетете отново. В нея е дадено само резюме на наличната информация за Вашето лекарство.*

*Ако не сте сигурни за нещо или имате въпроси, запитайте Вашия лекар или фармацевт.*

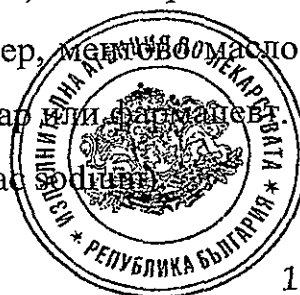
## **Какво трябва да знаете за Вашия лекарствен продукт**

Наименованието на Вашия лекарствен продукт е Almiral®.

Всеки 1 g от 1%-ния гел съдържа diclofenac (диклофенак) като диетиламониева сол, еквивалентно на 10 mg diclofenac sodium.

Лекарствено вещество diclofenac спада към групата лекарствени продукти, наричани нестероидни противовъзпалителни средства (НСПВС).

Гелът съдържа също и пропилен гликол, изопропанол карбоксиполиметилен, диетилен гликол моноетил етер, ментолово масло и пречистена вода. За тях може да ви каже Вашия лекар или фармацевт. Предлага се в туба от 25 g (съдържаща 0.25 g diclofenac sodium).



**Притежател на разрешение за употреба:**

Medochemie Ltd., p.o. box 51409, Limassol, Cyprus

**Производител:**

Medochemie Ltd., Limassol, CY-3505, Cyprus

Almiral® се използва за лечение на болка, възпаление и оток, причинени от различни състояния, обичайно засягащи ставите, лигаментите (връзки на ставите), сухожилията и мускулите от възпалителен, дегенеративен или травматичен характер. Прилага се и за локални форми на извънставен ревматизъм на опорно-двигателния апарат и като спомагателно средство при локални форми на дегенеративни ставни заболявания, например остеоартрит на периферни стави и на гръбначния стълб

**Преди да започнете употребата на Almiral® !**

Трябва да уведомите Вашия лекар или фармацевт преди да започнете употребата, в случай че:

- сте имали алергична реакция, кожен обрив, хрипове или хрема, след прием на аспирин или други болкоуспокояващи средства;
- сте алергични към диклофенак, аспирин, или други нестероидни противовъзпалителни средства /НВПВС/;
- сте алергични към пропилен гликол, изопропанол или някое от другите помощни вещества;



Трябва да уведомите Вашия лекар или фармацевт, ако нещо от следните важи за Вас:

- употребявате други болкоуспокояващи средства, особено такива съдържащи диклофенак;
- страдате от астма;
- бременна сте, опитвате се да забременеете или кърмите.
- имате или сте имали стомашна, или дуоденална язва.

Ако приемате някой от лекарствените продукти, изброени по-долу, трябва да уведомите Вашия лекар или фармацевт.

- таблетки, разреждащи кръвта (антикоагуланти като варфарин);
- литий или дигоксин;
- метотрексат;
- хинолонови антибиотици;
- циклоспорин;
- стероидни таблетки;
- отводняващи таблетки (диуретици).

Ако употребявате други лекарства, включително и такива, които купувате без рецепта кажете на Вашия лекар или фармацевт.

ALMIRAL® не е подходящ за деца.

Вие можете да сте по-чувствителни към слънчева светлина, докато използвате този лекарствен продукт, така че предприемете допълнителни мерки, когато сте на слънце или солариум.



Ако случайно погълнете ALMIRAL® кажете незабавно на лекарят или незабавно се свържете с най-близката болница.

## Лечение с Almiral®

Много внимателно трябва да следвате тези инструкции за употреба.

Гелът трябва леко да се втрива в кожата около подутата или болезнена област. В зависимост от големината на засегнатата област, трябва да се нанасят около 2-4 g гел (еквивалентно на кръгла маса с диаметър около 2 - 2.5 cm), три до четири пъти дневно, освен ако Вашият лекар или фармацевт не е предписал друго.

Винаги спазвайте указанията на лекаря и прочитайте етикета. Ако не сте сигурни посъветвайте се с Вашия лекар или фармацевт.

Не втривайте гела върху порязани места, рани или увредена кожа. Не покривайте кожата с превръзки или пластир, след втриване на гела.

Пазете очите си от гела. Ако случайно попадне в очите Ви, измийте ги обилно със студена вода. Уведомете веднага лекаря си.

Не поглъщайте гела.

След втриване на гела, измийте ръцете си (освен, ако те са третирани).

Навяхванията, разтеженията и натъртванията трябва да се подобрят до 2 седмици. Ако това не стане, или сте получили влошаване уведомете Вашия лекар.



Ако го използвате при артрит, лекарят може би ще желае да Ви преглежда редовно.

Ако пропуснете да нанесете лекарството, в точното време, втрийте го тогава, когато си спомните, а след това използвайте гела както обикновено. Не използвайте двойна доза.

### След лечение с **Almiral®**

Както и при всички лекарства, някои хора понякога могат да получат нежелани реакции при употреба на Almiral®. Те се наричат странични ефекти. Понякога може да се прояви следното:

- ъсърбеж, смъдене, зачервяване на кожата или образуване на мехури, където се втрива гела;

Подобни ефекти често са леки и изчезват след няколко дни. Ако те са тежки, или продължават повече от няколко дни, трябва да кажете на Вашия лекар или фармацевт.

Много рядко може да се прояви следното, а Вие незабавно трябва да информирате Вашия лекар:

- кожен обрив, разпространяващ се по цялото тяло;
- пристъпи на астма, или затруднено дишане, подуване на лицето или устата и езика
- кожна чувствителност към слънчевата светлина (трябва да се внимава, ако се излагате на слънце).



Ако се третират големи кожни повърхности, не могат да бъдат изключени и другите странични ефекти, описани в литературата за другите лекарствени форми **ALMIRAL®**. Вашият лекар или фармацевт може да ви даде съвет.

Списъкът от тези възможни ефекти не трябва да Ви тревожи. При Вас те могат да не се появят.

Ако получите други ефекти, за които смятате, че са причинени от лекарствения продукт, уведомете Вашия лекар или фармацевт.

### **Как трябва да съхранявате Вашия лекарствен продукт**

Не го използвайте след изтичане срока на годност, означен върху картонената кутия или тубата. Винаги го проверявайте.

Съхранявайте лекарствения продукт в недостъпно за деца място при температура под 25°C, далече от светлина.

След употреба винаги поставяйте капачката.

Ако лекарят Ви каже да прекратите употребата на лекарството, върнете останалия гел на Вашия фармацевт. Запазете ги само ако лекарят Ви е наредил.

**Друга информация**



Пълната информация за **ALMIRAL®** не се съдържа в тази листовка. Ако искате да узнаете повече за него или имате въпроси, обърнете се към Вашия лекар или фармацевт.

**Помнете:** Вашия лекар е предписал това лекарство на Вас. Никога не го давайте на друг.

**ALMIRAL®** е търговско наименование

Информацията в тази листовка се отнася само за **ALMIRAL®**.

Дата на изготвяне на листовката: май 2002

